



IDRC | CRDI

International Development Research Centre
Centre de recherches pour le développement international

Administration des subventions du CRDI aux institutions

Lignes directrices pour la préparation des rapports financiers

Division de l'administration des subventions

Lignes directrices pour la préparation des rapports financiers

[Information concernant le projet — RF1](#)

[Chiffriers détaillés des dépenses effectuées et des dépenses prévues — RF2](#)

[Sommaire des dépenses effectuées et des prévisions de dépenses — RF2](#)

[Rentrées de fonds et opérations de change — RF3](#)

[Fonds parallèles et contributions locales — RF3](#)

Cette annexe accompagne le [Guide des modalités d'administration des subventions](#) du CRDI aux institutions et elle a pour but d'aider le personnel des services financiers du projet à préparer les rapports financiers destinés au CRDI. Ces formulaires devraient permettre de simplifier et d'accélérer le processus. En voici une brève description ci-dessous, suivie d'une illustration des formulaires.

Information concernant le projet — RF1

Sur ce formulaire, vous devez indiquer le titre du projet et la période visée par le rapport, et votre institution doit attester de l'exactitude et de l'intégralité du contenu du rapport.

Identification

Les renseignements à fournir dans cette section figurent dans l'accord de subvention de même qu'aux annexes B et C de l'accord. Le titre du projet et le numéro de subvention attribué par le CRDI doivent être inscrits exactement de la même manière que dans l'accord de subvention. Vous devez aussi indiquer la devise de travail et la date de début des travaux.

Période visée par le rapport

Vous indiquez ici la période (jj/mm/aaaa) visée par les dépenses réelles (les dates entre lesquelles des dépenses ont été engagées pour le projet depuis le début des travaux ou depuis le dernier rapport) et la période pour laquelle vous présentez des prévisions de dépenses.

Attestation de l'institution

Tant le chargé de projet qu'un agent dûment autorisé des services financiers doivent signer le rapport financier et y apposer la date pour attester de son exactitude. Le CRDI refusera les rapports sur lesquels ne figurent pas les deux signatures, ce qui retardera les autres versements de la subvention.

Résumé de l'information sur le projet (RF1)

Titre du projet* :

Numéro de subvention du
 CRDI* :

Nom de l'institution :

Devise de travail : Devise du compte bancaire :

Date de début :

Si des contributions parallèles et / ou locales ont été faites à ce projet, veuillez remplir la section «Avis de réception des fonds parallèles et déboursement des contributions locales» sur le formulaire RF3.

Numéro de rapport : 1 Interim Final Mois

Période des dépenses réelles : à (convention locale)

Période de prévision des dépenses :

Prochaine période : à

Périodes restantes :

Certification par l'institution :

Par la présente, nous certifions que ce rapport financier et tous ses calendriers reflètent correctement et équitablement les dépenses du projet, et plus particulièrement la portion financée par le CRDI. Aucune dépense imputée à la subvention du CRDI n'a été ou ne sera récupérée auprès d'un autre donateur.

Nom du chef de projet	Signature
Nom et titre de l'agent financier autorisé	Signature
Date	

* La convention de subvention contient cette information.

Version du modèle :5.0.1

Chiffriers détaillés des dépenses effectuées et des dépenses prévues — RF2

Sur ce formulaire, vous inscrivez les dépenses effectuées dans chacune des catégories budgétaires.

Vous inscrivez ensuite les prévisions de dépenses dans chacune des catégories pour la période qui suit. Veuillez fournir des explications en cas d'écart de plus de 10 % par rapport au montant prévu au budget.

Chiffriers détaillés des dépenses effectuées et des dépenses prévues (RF2)

Période couverte : 1

000000-001

Personnel	Écart entre le budget et les dépenses réelles			Prévisions de dépenses		
	Rubrique (Énumérez les dépenses admissibles conformément à ce qui est prévu dans l'accord de subvention)	Montant prévu au budget pour cette période	Dépenses réelles pour cette période	Écart		
				%	Pour la période qui suit	Pour les autres périodes
				0%		
				0%		
Totals	0	0	0	0%	0	0
		Écart =	0.0%			

* Doit correspondre à un compte du grand livre général dans les livres comptables du bénéficiaire ou à une rubrique d'un compte.

Explications et observations (obligatoire si la variance totale est plus grande que (le texte s'enroule; Alt+Entrer nouvelle ligne

000000-001

Consultants	Écart entre le budget et les dépenses réelles			Prévisions de dépenses		
	Rubrique (Énumérez les dépenses admissibles conformément à ce qui est prévu dans l'accord de subvention)	Montant prévu au budget pour cette période	Dépenses réelles pour cette période	Écart		
				%	Pour la période qui suit	Pour les autres périodes
				0%		
				0%		
Totals	0	0	0	0%	0	0
		Écart =	0.0%			

* Doit correspondre à un compte du grand livre général dans les livres comptables du bénéficiaire ou à une rubrique d'un compte.

Explications et observations (obligatoire si la variance totale est plus grande que (le texte s'enroule; Alt+Entrer nouvelle ligne

000000-001

Évaluation	Écart entre le budget et les dépenses réelles			Prévisions de dépenses		
	Rubrique (Énumérez les dépenses admissibles conformément à ce qui est prévu dans l'accord de subvention)	Montant prévu au budget pour cette période	Dépenses réelles pour cette période	Écart		
				%	Pour la période qui suit	Pour les autres périodes
				0%		
				0%		
Totals	0	0	0	0%	0	0
		Écart =	0.0%			

* Doit correspondre à un compte du grand livre général dans les livres comptables du bénéficiaire ou à une rubrique d'un compte.

Explications et observations (obligatoire si la variance totale est plus grande que (le texte s'enroule; Alt+Entrer nouvelle ligne

Lignes directrices pour la préparation des rapports financiers

000000-001

Biens d'équipement	Écart entre le budget et les dépenses réelles			Prévisions de dépenses		
	Rubrique (Énumérez les dépenses admissibles conformément à ce qui est prévu dans l'accord de subvention)	Montant prévu au budget pour cette période	Dépenses réelles pour cette période	Écart		
				%	Pour la période qui suit	Pour les autres périodes
				0%		
				0%		
Totals	0	0	0	0%	0	0
			Écart =	0.0%		

* Doit correspondre à un compte du grand livre général dans les livres comptables du bénéficiaire ou à une rubrique d'un compte.

Explications et observations (obligatoire si la variance totale est plus grande que (le texte s'enroule; Alt+Entrer nouvelle ligne

000000-001

Déplacements international	Écart entre le budget et les dépenses réelles			Prévisions de dépenses		
	Rubrique (Énumérez les dépenses admissibles conformément à ce qui est prévu dans l'accord de subvention)	Montant prévu au budget pour cette période	Dépenses réelles pour cette période	Écart		
				%	Pour la période qui suit	Pour les autres périodes
				0%		
				0%		
Totals	0	0	0	0%	0	0
			Écart =	0.0%		

* Doit correspondre à un compte du grand livre général dans les livres comptables du bénéficiaire ou à une rubrique d'un compte.

Explications et observations (obligatoire si la variance totale est plus grande que (le texte s'enroule; Alt+Entrer nouvelle ligne

000000-001

Formation	Écart entre le budget et les dépenses réelles			Prévisions de dépenses		
	Rubrique (Énumérez les dépenses admissibles conformément à ce qui est prévu dans l'accord de subvention)	Montant prévu au budget pour cette période	Dépenses réelles pour cette période	Écart		
				%	Pour la période qui suit	Pour les autres périodes
				0%		
				0%		
Totals	0	0	0	0%	0	0
			Écart =	0.0%		

* Doit correspondre à un compte du grand livre général dans les livres comptables du bénéficiaire ou à une rubrique d'un compte.

Explications et observations (obligatoire si la variance totale est plus grande que (le texte s'enroule; Alt+Entrer nouvelle ligne

Lignes directrices pour la préparation des rapports financiers

000000-001

Dépenses de recherche		Écart entre le budget et les dépenses réelles		Prévisions de dépenses		
Rubrique (Énumérez les dépenses admissibles conformément à ce qui est prévu dans l'accord de subvention)	Montant prévu au budget pour cette période	Dépenses réelles pour cette période	Écart		Pour la période qui suit	Pour les autres périodes
				%		
				0%		
				0%		
Totals	0	0	0	0%	0	0
		Écart =	0.0%			

* Doit correspondre à un compte du grand livre général dans les livres comptables du bénéficiaire ou à une rubrique d'un compte.

Explications et observations (obligatoire si la variance totale est plus grande que (le texte s'enroule; Alt+Entrer nouvelle ligne)

000000-001

Coûts indirects		Écart entre le budget et les dépenses réelles		Prévisions de dépenses		
Rubrique (Énumérez les dépenses admissibles conformément à ce qui est prévu dans l'accord de subvention)	Montant prévu au budget pour cette période	Dépenses réelles pour cette période	Écart		Pour la période qui suit	Pour les autres périodes
				%		
				0%		
				0%		
Totals	0	0	0	0%	0	0
		Écart =	0.0%			

* Doit correspondre à un compte du grand livre général dans les livres comptables du bénéficiaire ou à une rubrique d'un compte.

Explications et observations (obligatoire si la variance totale est plus grande que (le texte s'enroule; Alt+Entrer nouvelle ligne)

Lignes directrices pour la préparation des rapports financiers

Sommaire des dépenses effectuées et des prévisions de dépenses — RF2

Vous reportez ici les données des formulaires RF2 quant aux dépenses réelles totales et aux prévisions de dépenses dans chacune des catégories budgétaires.

Sommaire des dépenses effectuées et des dépenses prévues (RF2)

Rubrique	Écart entre le budget et les dépenses réelles				Prévisions de dépenses	
	Montant prévu au budget pour cette période	Dépenses réelles pour cette période	Écart		Pour la période qui suit	Pour les autres périodes
				%		
Personnel	0	0	0	0%	0	0
Consultants	0	0	0	0%	0	0
Évaluation	0	0	0	0%	0	0
Équipement	0	0	0	0%	0	0
Voyage international	0	0	0	0%	0	0
Entraînement	0	0	0	0%	0	0
Recherche	0	0	0	0%	0	0
Coûts indirects	0	0	0	0%	0	0
Totals	0	0	0	0%	0	0

000000-001

Coûts indirects en pourcentage 0.00%

Résumé du solde budgétaire (RF2)

Catégorie budgétaire	Projet Budget	précédent Dépenses	Restant Budget	Devise Ajusté
Personnel		0	0	0
Consultants		0	0	0
Évaluation		0	0	0
Équipement		0	0	0
Voyage international		0	0	0
Entraînement		0	0	0
Recherche		0	0	0
Coûts indirects		0	0	0
Totals	0	0	0	0
(CAD)		0	0	0

(Taux de change récent)

Rentrées de fonds et opérations de change — RF3 (Section 3A)

Vous devez remplir cette section si vous déposez les fonds reçus du CRDI dans une devise autre que celle retenue pour le projet (dollar US par exemple) en vue de leur conversion ultérieure dans la devise de travail. Vous indiquez la devise dans laquelle vous déposez les fonds, la date de l'opération de change, le montant reçu du CRDI et le montant une fois changé dans la devise de travail.

Lignes directrices pour la préparation des rapports financiers

Sur ce formulaire, vous inscrivez la date et le montant de tous les versements reçus du CRDI pendant la période visée par le rapport de même que les données relatives aux opérations de change. Veuillez noter que les commissions bancaires doivent être comptabilisées dans les coûts indirects. Vous devez également indiquer la devise dans laquelle vous détenez les fonds, ainsi que la date de la transaction.

Intérêts et autres revenus

Vous inscrivez ici le montant total des intérêts gagnés sur les dépôts bancaires constitués de fonds du CRDI, dans la devise retenue pour le projet ou dans une autre devise. Vous devez aussi inscrire tous les autres revenus résultant du projet et provenant d'activités comme la vente de produits ou de publications, etc. Notez que les intérêts gagnés et les autres revenus ne doivent être enregistrés que pour la période de déclaration et non cumulativement.

Rentrées de fonds et opérations de change (RF3)

Section 3A - Versements reçus			
Période de déclaration:	Date	Montant reçu du CRDI (avant les commissions bancaires)*	Devise dans laquelle les fonds ont été reçus et déposés
1	(convention locale)		
Versement 1:			
Versement 2:			
Versement 3:			
Versement 4:			
Versement 5:			
Total		0	

Opérations de change

Solde de clôture de la période précédente	Date	Montant reçu du CRDI (avant les commissions bancaires)* en	Montant une fois changé dans la devise de travail retenue pour le projet	Taux de change
	(convention locale)	0	0	
Solde d'ouverture =>		0		
Opération 1				
Opération 2				
Opération 3				
Opération 4				
Opération 5				
Opération 6				
Opération 7				
Opération 8				
Opération 9				
Opération 10				
Opération 11				
Opération 12				
Total transféré:		0	0	

Formulaire Autres recettes

Monnaie des comptes :	0	0
Les fonds reçus du CRDI:		
Plus intérêts gagnés :		
Plus autres recettes :	0	0
Total des fonds reçus :	0	

*Remarque : Les commissions bancaires sont des dépenses à signaler dans les coûts indirects.

000000-001

Lignes directrices pour la préparation des rapports financiers

Contributions locales

Cette section est facultative. Le CRDI s’attend à ce que les bénéficiaires de ses subventions reçoivent également des contributions locales pour l’exécution du projet de recherche et il aimerait en connaître l’importance. C’est pourquoi il demande aux bénéficiaires d’indiquer ici toute contribution faite à même leurs ressources, ainsi que les subventions à titre privé et les subventions provenant d’organismes nationaux, provinciaux ou locaux. Il ne faut pas inclure les contributions en nature, comme le salaire des employés permanents, le matériel, les infrastructures et les frais généraux.

Section 3C — Montant estimatif des contributions locales (à seul titre d’information)		
Par contributions locales, on entend les sommes consacrées au projet qui proviennent des ressources mêmes du bénéficiaire, de subventions à titre privé et de subventions d’organismes nationaux, provinciaux ou locaux . Il ne faut pas inclure les contributions en nature, comme le salaire des employés permanents, le matériel, les infrastructures et les frais généraux.		
Année	Montant estimatif	Devise
Année 1		
Année 2		
Année 3		
Année 4		
Année 5		
Total pour le projet		0

000000-001